



*İstanbul, le 13 Janvier 2023*

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la première édition de notre Newsletter digitale 2023.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

Au plaisir de vous retrouver lors de nos prochains évènements !

**Chambre Commerce Française en Turquie**



*İstanbul, 13 Ocak 2023*

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2023 yılının ilk sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

Gelecek etkinliklerimizde buluşmak dileğiyle!

**Türk-Fransız Ticaret Derneği**

## Nouveaux Membres

ARTAŞ ENDÜSTRİYEL TES. TAAH. VE TİC. A.Ş.

Evren DİNDİREN DÖNMEZ / Vice-président du conseil  
d'administration

Tel : +90 212 259 47 19

<https://www.artas.com.tr/>

## Yeni Üyelerimiz

ARTAŞ ENDÜSTRİYEL TES. TAAH. VE TİC. A.Ş.

Evren DİNDİREN DÖNMEZ / Yönetim Kurulu Başkan  
Vekili

Tel : +90 212 259 47 19

<https://www.artas.com.tr/>

CHERIE GROUPE MEDICAL SAĞLIK TUR. LTD. ŞTİ

Elif ÖĞÜŞLÜ / Directrice

Tel : +90 850 340 4433

<https://www.cheriegrouppmedical.com/>

CHERIE GROUPE MEDICAL SAĞLIK TUR. LTD. ŞTİ

Elif ÖĞÜŞLÜ / Direktör

Tel : +90 850 340 4433

<https://www.cheriegrouppmedical.com/>

RMA YAPI İNŞAAT TAAH. MİMARLIK MÜH. A.Ş.

Mecit YEŞİLDAL / Partenaire fondateur

Tel : +90 216 606 08 98

<https://tr.rmayapi.com/>

RMA YAPI İNŞAAT TAAH. MİMARLIK MÜH. A.Ş.

Mecit YEŞİLDAL / Kurucu Ortak

Tel : +90 216 606 08 98

<https://tr.rmayapi.com/>

## Nouveaux Membres

GÜÇLÜ HUKUK BÜROSU  
Umur GÜÇLÜ/ Partenaire fondateur  
Tel : +90 212 284 24 47  
<https://www.guclu.com/tr/>

AYÇA DOĞU / Cabinet Juridique  
Tel : +90 534 972 38 70  
[ayca.dogul@gmail.com](mailto:ayca.dogul@gmail.com)

BARIŞ ÖZTÜRK / Consultant  
Tel : +90 553 508 79 49  
[bariisozturk@gmail.com](mailto:bariisozturk@gmail.com)

## Yeni Üyelerimiz

GÜÇLÜ HUKUK BÜROSU  
Umur GÜÇLÜ/ Kurucu Ortak  
Tel : +90 212 284 24 47  
<https://www.guclu.com/tr/>

AYÇA DOĞU / Avukat  
Tel : +90 534 972 38 70  
[ayca.dogul@gmail.com](mailto:ayca.dogul@gmail.com)

BARIŞ ÖZTÜRK / Danışman  
Tel : +90 553 508 79 49  
[bariisozturk@gmail.com](mailto:bariisozturk@gmail.com)

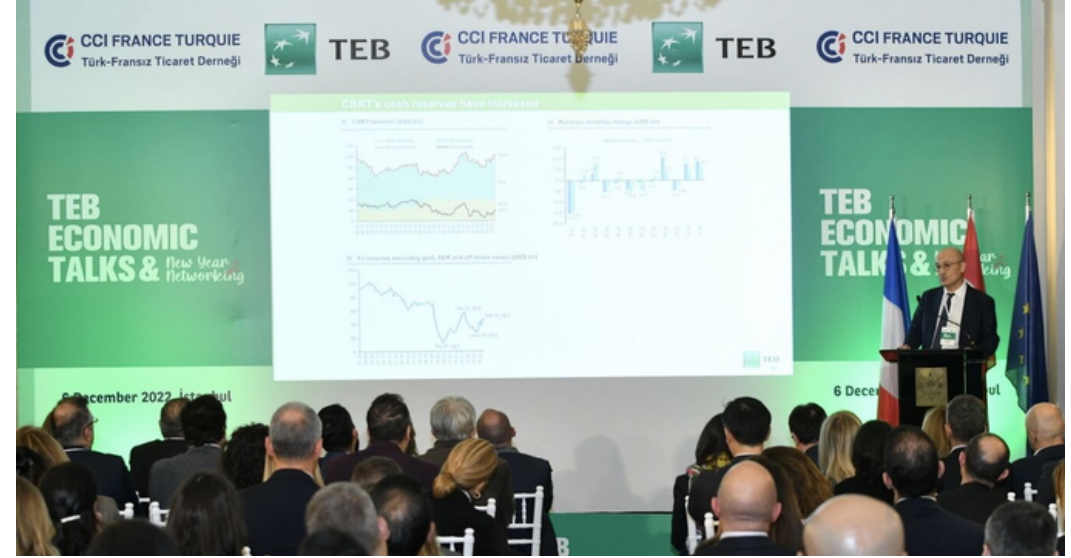
## Derniers Événements



### 06.12.2022 / TEB Economic Talks & New Year Networking

En collaboration avec la CCI France-Turquie et TEB, la 6ème édition de la série "TEB Economic Talks" s'est tenue au Palais français d'Istanbul. Lors de cet événement, qui a débuté par les discours d'ouverture du Consul général de France à Istanbul M. Olivier Gauvin, de Mme. Sebnem Berkol Yuceer, Membre de notre conseil d'administration, de M. Omer Yenidogan, Directeur général adjoint de TEB, M. Hakan Aklar, Economiste en chef de TEB, a évalué les récents développements économiques en Turquie. Notre événement s'est terminé par un "Cocktail de Networking" durant lequel nous avons célébré en avance le passage à la nouvelle année.

## Son Etkinliklerimiz



### 06.12.2022 / TEB Economic Talks & New Year Networking

CCI France-Turquie ve TEB işbirliğinde "TEB Economic Talks" serisinin 6.sı İstanbul Fransız Sarayı'nda gerçekleşti. Fransa İstanbul Başkonsolosu Sn. Olivier Gauvin, Yönetim Kurulu Üyemiz Sn. Şebnem Berkol Yüceer, TEB Genel Müdür Yard. Sn. Ömer Yenidoğan'ın açılış konuşmalarıyla başlayan etkinliğimizde TEB Başekonomisti Sn. Hakan Aklar Türkiye'nin makroekonomik görünümüne ilişkin görüşlerini paylaştı. Etkinliğimiz akabinde geniş katılımlı, yeni yılın gelişini kutladığımız "Networking Cocktail" ile sona erdi.

## Derniers Événements

### "TURKEY 2022 COMPENSATION & BENEFITS FEEDBACK"



 **CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

 **KORN FERRY**

**CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH KORN FERRY**

**Special thanks to our Speaker  
Ms. Gülnur HAMAMCIOĞLU,  
and to our participants!**

**08 DECEMBER 2022**

## Son Etkinliklerimiz

### "TURKEY 2022 COMPENSATION & BENEFITS FEEDBACK"



 **CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

 **KORN FERRY**

**CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH KORN FERRY**

**Special thanks to our Speaker  
Ms. Gülnur HAMAMCIOĞLU,  
and to our participants!**

**08 DECEMBER 2022**

## Derniers Événements



### **08.12.2022 / Rencontre avec l'Ambassadeur S.E.M. Nikolaus Meyer-Landrut**

Le chef de la délégation de l'UE en Turquie, l'Ambassadeur S.E.M. Nikolaus Meyer-Landrut, a eu des échanges fructueux avec les présidents des chambres de commerce bilatérales en Turquie lors du petit-déjeuner organisé par la CCI France-Turquie.

## Son Etkinliklerimiz



### **08.12.2022 / Büyükelçi Nikolaus Meyer-Landrut ile Toplantı**

AB Türkiye Delegasyonu Başkanı Büyükelçi Nikolaus Meyer-Landrut, İsviçre, Almanya, Fransa, İtalya ve İsveç Ticaret Odaları ve Avusturya Ticaret Komiseri ile Türkiye'deki Fransız Ticaret Odası ev sahipliğinde düzenlenen kahvaltılı toplantıda bir araya geldi.



## Derniers Événements



**12-18 décembre 2022 / Nantes, Lille, Paris /  
Séminaire de formation et d'échanges des équipes  
de Services d'Appui aux Entreprises (SAE) de CCI  
France International**

## Son Etkinliklerimiz



**12-18 Aralık 2022 / Nantes, Lille, Paris / CCI France  
International'e bağlı Fransız Ticaret Odaları İş  
Geliştirme Ekiplerinin Buluşması**



## Les Nouvelles de la Turquie en bref :

Net ralentissement des prix à la consommation. L'inflation, mesurée par le glissement annuel des prix consommation, est passée de 84,4 % en novembre à 64,3 % en décembre, soit le rythme le plus bas des 9 derniers mois et en deçà de l'objectif de 65,0 % du programme économique à moyen terme du gouvernement, annoncé septembre dernier. La baisse s'explique principalement par un effet de base favorable. Les prix à la production ont également ralenti : de +136,0 % en novembre à +97,7 % en décembre, soit le plus bas rythme depuis janvier 2022.



## Türkiye'den Kısa Haberler:

2022 enflasyon rakamları açıklandı: Baz etkisiyle son 9 ayın en düşüğü. Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK) aralık ayına ilişkin enflasyon hesaplamasını açıkladı. Buna göre, enflasyon (TÜFE) aylık bazda yüzde 1,18, yıllık bazda ise yüzde 64,27 seviyesine baz etkisiyle düştü. Bu rakam son 9 ayın en düşük seviyesi olarak kaydedildi.



**Nouvelle hausse du salaire minimum décidée pour janvier 2023.** Les négociations entamées en décembre sur la revalorisation du salaire minimum turc ont abouti à un relèvement de 55 % à 8506 TRY. Pour mémoire, le salaire minimum avait déjà augmenté en 2022 à deux reprises: +50 % en début d'année et +30 % en milieu d'année.

**Asgari ücret 2023'de brüt 10 bin 8 lira, net 8 bin 506 lira 80 kuruş olarak belirlendi.** Yeni rakamın işverene aylık maliyeti 11 bin 759 lira 40 kuruş oldu. Artış oranı %55 oldu. Daha önce de 2022 Ocak'ta %50, yıl ortasında ise %30 zam gerçekleştirilmişti.

**Prix de l'électricité.** BOTAS a publié le tarif de janvier 2023 qui sera valable à partir du 1er janvier: une remise de 12,73 % est appliquée au tarif du gaz naturel fourni à des fins de production d'électricité uniquement, soit un prix de vente de 18 000 TL pour 1 000 m<sup>3</sup> de gaz naturel.

Boru Hatları ile Petrol Taşıma A.Ş. (BOTAŞ) tarafından yayınlanan 2023 yılı Ocak ayına ilişkin tarife tablosuna göre, elektrik üretim amaçlı doğal gaz tarifesi 1000 metreküp başına yüzde 12,73 düşüşle 18 bin lira olarak açıklandı. Kaynak: Botaş elektrik üretimi için Ocak gaz tarifelerini yüzde 12,73 düşürdü

**Hausse importante du déficit commercial en 2022.** Selon les données préliminaires du ministère du Commerce, le déficit commercial s'est creusé en 2022 de 138,4 % par rapport à l'année précédente, pour s'élever à 110,2 Mds USD. Le taux de recouvrement des importations par les exportations a reculé de 76,5 % en décembre 2021 à 68,8 % en décembre 2022.

**Dış ticarete rekor yıllık açık.** Ticaret Bakanlığı tarafından açıklanan öncü dış ticaret verilerine göre 2022 yılında Türkiye'nin dış ticaret açığı bir önceki yıla göre %138 artışla 110,2 milyar doları buldu. 2022 yılında Türkiye 254,2 milyar dolarlık rekor ihracata imza attı. Türkiye ekonomisi daha önce 2011 yılında 106 milyar dolarlık açık vermişti.2021 yılında ihracatın ithalatı karşılama oranı %83 iken 2022 yılında bu oran %70 seviyesine geriledi.

**Marché automobile.** En 2022, le marché automobile a progressé de 6,2 % g.a pour atteindre 783 283 unités. Au cours de cette période, les ventes de voitures aux particuliers ont diminué de 5,5 % (592 660 unités), tandis que le marché des véhicules utilitaires légers a augmenté de 8,6 % (190 623 unités). Cette croissance, bien que limitée, signe la meilleure performance des 5 dernières années. La révision de l'assiette fiscale d'OTV en novembre a notamment eu un effet positif sur les ventes (+85,1 % en décembre en g.a, soit 115 220 unités).

**Otomotiv Distribütörleri ve Mobilite Derneği (ODMD), otomotiv sektörünün 2022 yılını değerlendirmesini paylaştı.** Açıklanan 2022 yılı raporuna göre; otomobil ve hafif ticari araç pazarı bir önceki yıla göre % 6,2 artarak 783 bin 283 adetlik bir sonuçla tamamlandı. Bunun 592 bin 660 adedini (%5,5 artışla) otomobil, 190 bin 623 adedini ise (%8,6 artışla) hafif ticari araç satışları oluşturdu. 2022 yılının aralık ayına bakıldığında, otomobil ve hafif ticari araç satışları 2021 yılının aralık ayına göre %85,1 artarak 115 bin 220 oldu.

**Industrie manufacturière.** L'indice des directeurs d'achat de l'industrie manufacturière (PMI) a sensiblement augmenté passant de 45,7 en novembre à 48,1 en décembre 2022. Bien que l'indice soit à son niveau le plus élevé depuis juin 2022, il reste sous le seuil de 50 pour le 10ème mois consécutif, signe d'une contraction continue de l'activité du secteur.

**İSO Türkiye İmalat PMI (satın alma yöneticileri endeksi) anketinin Aralık 2022 dönemi sonuçları açıklandı.** Aralıkta 48.1 ile eşik değer olan 50'nin altında kaldı. Böylelikle endeks 10 aydır eşik değerinin altında bir performans kaydetti. Aralık ayında açıklanan değer endeksin haziran ayından bu yana en yüksek seviyeye çıktığını gösterdi.

**L'aéroport d'Istanbul se classe premier en Europe en 2022.** Selon les chiffres d'EUROCONTROL, l'aéroport stanbouliote se classe devant l'aéroport d'Amsterdam Schiphol en terme de fréquentation, suivi de l'aéroport de Paris Charles De Gaulle en troisième position. L'aéroport d'Istanbul est d'ailleurs le seul en Europe à avoir retrouvé son niveau d'activité de vols pré-pandémique.

**EUROCONTROL, 2022'nin Avrupa havalimanları ve havayolu trafiğine yönelik kapsamlı raporunu yayınladı.** Kovid-19 salgınının başlangıç tarihi olan 2019 yılı ile karşılıklı değerlendirmenin yapıldığı rapora göre, Avrupa'daki havalimanları içerisinde salgın öncesi uçuş rakamlarını yakalayan tek havalimanı İstanbul Havalimanı oldu. İstanbul Havalimanı'nı günlük ortalama 1140 uçuşla Amsterdam, 1122 uçuşla Paris CDG takip etti.

**Valorisation en hausse pour Turkish Airlines (THY).** En 2023, THY pourrait devenir l'une des 6 compagnies aériennes les plus valorisées au monde. En décembre, sa valorisation a atteint 191,3 Mds TL (9,78 Mds EUR), dépassant celle de la compagnie aérienne nationale allemande Lufthansa.

Türk Hava Yolları'nın (THY) piyasa değeri toplamda 191,3 milyar TL'ye (cari kurla 9,78 milyar avro) ulaşarak Alman havayolu şirketi Lufthansa'nın piyasa değerini aştı.

**Maintien du taux d'intérêt directeur à 9 %.** A l'issue de sa dernière réunion de 2022, la Banque centrale a annoncé maintenir son taux d'intérêt directeur à 9 %. La réunion précédente s'était conclue par une baisse du taux d'intérêt qui avait été annoncée comme la dernière de ce cycle. Le maintien du taux à 9 % était donc anticipé par les marchés.

**Merkez Bankası politika faizini %9'da sabit tuttu.** Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) Kasım ayında politika faizini 150 baz puan daha indirerek tek haneli %9 seviyesine düşürdü. Aralık ayında ise faizi değiştirmede. Faiz indirimlerinin başladığı Eylül 2021'de politika faizi %19'du. Yani politika faizi 16 ayda %10 indirildi.

**Précisions sur les découvertes gazières.** Le ministre de l'Energie a apporté des précisions sur la campagne d'exploration gazière en mer Noire menée par les entreprises DeGolyer & MacNaughton et qui a aboutit à la découverte de 58 Mds m<sup>3</sup> de gaz naturel. Ces réserves situées sur le bloc Caycuma-1 se trouvent à 3023 m sous la mer. Les travaux de forage avait débuté le 29 octobre 2022 pour une durée de 2 mois et ont permis des découvertes qui viennent réévaluer les réserves gazières turques de 540 à 652 Mds m<sup>3</sup>. Selon le président Erdogan, la valeur totale de ces découvertes gazières faites depuis 2020 est de 1000 Mds USD. Le ministre de l'Energie a également fait état de l'avancement des travaux sur le champ de Sakarya (Site Tuna-1 et Asmara-1 découverts en 2020 et 2021) qui devrait permettre aux premiers m<sup>3</sup> de gaz d'être exploités à partir de mars 2023.

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Fatih Dönmez, Sakarya Gaz Sahası'nda yeniden değerlendirme yapıldığını belirterek, DeGolyer & MacNaughton firmasının yaptığı çalışma sonucu sahadaki ilave miktarla birlikte rezerv büyüklüğünün 710 milyar metreküpe ulaştığını söyledi. Bu rezervler Çaycuma'da, denizin 3023 m altında yer almaktadır. Sondaj çalışmaları 29 Ekim 2022 tarihinde 2 aylık bir süre için başlatılmıştı ve Türkiye'nin 540 milyar metreküplük rezervinin 652 milyar metreküp olarak revize edilmesi ile sonuçlandı. Cumhurbaşkanı Erdoğan, 2020'den bu yana yapılan bu gaz keşiflerinin toplam değerinin 1000 milyar dolar olduğunu açıkladı.

**LA PUBLICATION DU MINISTÈRE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »**

Retrouvez la Newsletter du mois de décembre 2022 de « Focus Business Türkiye» toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.

[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

**POINT HEBDOMADAIRE SUR LES MARCHÉS FINANCIERS TURCS**

Veillez trouver en lien ci-dessous l'analyse de l'évolution des marchés financiers turcs préparée par le Service économique régional d'Ankara. Le point sur l'évolution des marchés financiers turcs de la semaine du 02 au 06 janvier 2023.

[Pour accéder à la dernière analyse, cliquez ici](#)

**SAVE THE DATE****WEBINAR: 2023 yılı Gümrük ve Dış Ticaret Mevzuatında Önemli ve Güncel Değişiklikler**

19 janvier 2023 15h - 16h

**T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI**

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan "Focus Business Türkiye'nin Aralık 2022 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.

[Bülten için, tıklayınız](#)

**TÜRK FİNANS PİYASALARI HAKKINDA HAFTALIK GÜNCELLEME**

Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi tarafından hazırlanan, Türk finans piyasalarının 2-6 Ocak 2023 haftası gelişimine ilişkin analiz aşağıdaki linkte yer almaktadır.

[En son analiz için, tıklayınız \(Fransızca\)](#)

**SAVE THE DATE****WEBINAR: 2023 yılı Gümrük ve Dış Ticaret Mevzuatında Önemli ve Güncel Değişiklikler**

19 Ocak 2023 15.00 - 16.00

## SAVE THE DATE

## Chamber Corner Networking Reception

18 janvier 2023 18h - 21h

Venue: Hotel Swissôtel The Bosphorus - Istanbul

*A GREAT BEGINNING  
TO THE NEW YEAR*  
CHAMBER CORNER NETWORKING EVENT

Dear Members,

You are cordially invited to the "Chamber Corner Networking" event that will be held on Wednesday, January 18, 2023, at Swissotel, Gabbro Resto Bar.

In this first signature event of the new year, organized jointly by the International Chambers of Commerce and Trade Promotion Agencies in Istanbul, you will have the opportunity to come together with the high-profile business people at great bosphorus view.

**Participation Conditions:**  
This is a Member-Only event.  
Participation fee is 35 EUR + VAT per person including a rich cocktail menu and one beverage.  
Special discount ( %10) on the extra drinks.  
Payments by credit card at the entrance.

**Date:** 18 January 2023, Wednesday  
**Time:** 18.30-20.30  
**Venue:** Swissotel, Gabbro Resto Bar / Vişnezade M. Acau S. No: 19 Maçka - Beşiktaş / İstanbul  
**Dress code:** Business Casual

Please note that due to venue capacity we are only able to accommodate one person from each member company.

AHK, ADVANTAGE AUSTRIA, AMCHAM TÜRKİYE, CCIIST, CCI FRANCE TURQUIE, Turkish Ministry of Trade

## SAVE THE DATE

## Chamber Corner Networking Reception

18 Ocak 2023 18.00 - 21.00

Yer: Hotel Swissôtel The Bosphorus - Istanbul

*A GREAT BEGINNING  
TO THE NEW YEAR*  
CHAMBER CORNER NETWORKING EVENT

Dear Members,

You are cordially invited to the "Chamber Corner Networking" event that will be held on Wednesday, January 18, 2023, at Swissotel, Gabbro Resto Bar.

In this first signature event of the new year, organized jointly by the International Chambers of Commerce and Trade Promotion Agencies in Istanbul, you will have the opportunity to come together with the high-profile business people at great bosphorus view.

**Participation Conditions:**  
This is a Member-Only event.  
Participation fee is 35 EUR + VAT per person including a rich cocktail menu and one beverage.  
Special discount ( %10) on the extra drinks.  
Payments by credit card at the entrance.

**Date:** 18 January 2023, Wednesday  
**Time:** 18.30-20.30  
**Venue:** Swissotel, Gabbro Resto Bar / Vişnezade M. Acau S. No: 19 Maçka - Beşiktaş / İstanbul  
**Dress code:** Business Casual

Please note that due to venue capacity we are only able to accommodate one person from each member company.

AHK, ADVANTAGE AUSTRIA, AMCHAM TÜRKİYE, CCIIST, CCI FRANCE TURQUIE, Turkish Ministry of Trade